

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2023/41118]

20 JANVIER 2023. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2018 déterminant les subdivisions structurelles duales et les parcours standard dans l'enseignement secondaire, en ce qui concerne l'extension des parcours standard à partir de l'année scolaire 2023-2024

**Fondement juridique**

Le présent arrêté est fondé sur :

- la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;
- le Code de l'Enseignement secondaire du 17 décembre 2010, sanctionné par le décret du 27 mai 2011, article 357/7, § 2, inséré par le décret du 30 mars 2018 et modifié par les décrets des 19 juin 2020 et 9 juillet 2021, articles 357/16 et 357/43, insérés par le décret du 30 mars 2018 et modifiés par le décret du 10 juin 2022, et article 357/62, inséré par le décret du 30 novembre 2018 et modifié par les décrets des 19 juin 2020 et 10 juin 2022.

**Formalité**

La formalité suivante a été remplie :

- L'Inspection des Finances a rendu un avis le 10 janvier 2023.

**Motivation**

Le présent arrêté est fondé sur le motif suivant :

- Le législateur décrétole a stipulé que l'apprentissage dual et la phase préparatoire sont déployés de manière structurelle à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2019. La poursuite de ce déploiement nécessite un certain nombre de mesures prises dans le cadre du présent arrêté.

**Initiateurs**

Le présent arrêté est proposé par le ministre flamand de l'Enseignement, des Sports, du Bien-Être des Animaux et du Vlaamse Rand et le ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi, de l'Économie sociale et de l'Agriculture.

Après délibération,

LE GOUVERNEMENT FLAMAND ARRÊTE :

**Article 1<sup>er</sup>.** À l'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2018 déterminant les subdivisions structurelles duales et les parcours standard dans l'enseignement secondaire, modifiée en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 septembre 2022, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le parcours standard Soudeur-monteur dual est supprimé ;
- 2° les parcours standard figurant à l'annexe 1<sup>re</sup>, jointe au présent arrêté, sont ajoutés.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2023.

**Art. 3.** Le ministre flamand compétent pour l'Enseignement et la Formation et le ministre flamand compétent pour l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 janvier 2023.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,

J. JAMBON

Le ministre flamand de l'Enseignement, des Sports, du Bien-Être des Animaux et du Vlaamse Rand,

B. WEYTS

Le ministre flamand de l'Économie, de l'Innovation, de l'Emploi, de l'Économie sociale et de l'Agriculture,

J. BROUNS

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2023/203087]

24. APRIL 2023 — Dekret zur Zustimmung zum Zusatzprotokoll zur Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung über das Recht auf Mitwirkung an den Angelegenheiten der kommunalen Gebietskörperschaften, geschehen zu Utrecht am 16. November 2009

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

*Einzigster Artikel* - Das Zusatzprotokoll zur Europäischen Charta der kommunalen Selbstverwaltung über das Recht auf Mitwirkung an den Angelegenheiten der kommunalen Gebietskörperschaften, geschehen zu Utrecht am 16. November 2009, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 24. April 2023

O. PAASCH

Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS

Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und Soziales,  
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS

Die Ministerin für Kultur und Sport,  
Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG

Die Ministerin für Bildung,  
Forschung und Erziehung

Fußnote

Sitzungsperiode 2022-2023

Nummerierte Dokumente: 255 (2022-2023) Nr. 1 Dekretentwurf

255 (2022-2023) Nr. 2 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text

Ausführlicher Bericht: 24. April 2023 - Nr. 57 Diskussion und Abstimmung

TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2023/203087]

**24 AVRIL 2023. — Décret portant assentiment au Protocole additionnel à la Charte européenne de l'autonomie locale sur le droit de participer aux affaires des collectivités locales, fait à Utrecht le 16 novembre 2009**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*Article unique* - Le Protocole additionnel à la Charte européenne de l'autonomie locale sur le droit de participer aux affaires des collectivités locales, fait à Utrecht le 16 novembre 2009, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit

publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 24 avril 2023.

O. PAASCH,

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président,  
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,  
de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

La Ministre de la Culture et des Sports,  
de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG,

La Ministre de l'Éducation,  
et de la Recherche scientifique

Note

Session 2022-2023

Documents parlementaires : 255 (2022-2023) n° 1 Projet de décret

255 (2022-2023) n° 2 Texte adopté en séance plénière

Compte rendu intégral : 24 avril 2023 - n° 57 Discussion et vote

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2023/203087]

**24 APRIL 2023. — Decreet houdende instemming met het aanvullend protocol bij het Europees handvest inzake lokale autonomie betreffende het recht op participatie in de aangelegenheden van lokale autoriteiten, opgemaakt in Utrecht op 16 november 2009**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

*Enig artikel* - Het aanvullend protocol bij het Europees handvest inzake lokale autonomie betreffende het recht op participatie in de aangelegenheden van lokale autoriteiten, opgemaakt in Utrecht op 16 november 2009, zal volkomen gevolg hebben.Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 24 april 2023.

O. PAASCH,

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,  
De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,  
De Minister van Cultuur en Sport,  
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,  
De Minister van Onderwijs  
en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

Zitting 2022-2023

Parlementaire stukken: 255 (2022-2023)

Nr. 1 Ontwerp van decreet 255 (2022-2023)

Nr. 2 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 24 april 2023 - Nr. 57 Bespreking en stemming

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2023/203214]

**1<sup>er</sup> JUIN 2023. — Décret portant confirmation de l'arrêté du Gouvernement wallon n° 3 du 13 avril 2023 mettant fin à l'obligation du port du masque (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées à l'article 128 de celle-ci.

**Art. 2.** Conformément à l'article 11, § 3, du décret du 21 octobre 2021 relatif à l'usage du COVID Safe Ticket et à l'obligation du port du masque, l'arrêté du Gouvernement wallon n° 3 du 13 avril 2023 mettant fin à l'obligation du port du masque est confirmé.

**Art. 3.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* ou, au plus tard, dans le mois de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon n° 3 du 13 avril 2023 mettant fin à l'obligation de port du masque.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 1<sup>er</sup> juin 2023.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,  
W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,  
Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale et de l'Economie sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,  
Ch. MORREALE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,  
V. DE BUE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
Ch. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,  
A. DOLIMONT

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,  
C. TELLIER

Note

(1) Session 2022-2023.

Documents du Parlement wallon, 1325 (2022-2023) N°s 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 31 mai 2023.

Discussion.

Vote.